



نام و نام خانوادگی	فرزانه اعظم لطفی
مرتبه علمی	دانشیار
آدرس محل کار	---
تلفن	---
فکس	---
پست الکترونیک	f.azamlotfi@ut.ac.ir
آدرس وب سایت	---

#### تحصیلات

- 1) دکتری، 1387، زبان ادبیات و فرهنگ اردو، جواهر لال نهرو
- 2) کارشناسی ارشد پیوسته، 1385، زبان و ادبیات اردو، دانشگاه جواهر لال نهرو هندوستان
- 3) کارشناسی ارشد، 1382، زبان و ادبیات اردو، دانشگاه جواهر لال نهرو هندوستان
- 4) کارشناسی، ---، زبان و ادبیات اردو، دانشکده زبانها و ادبیات خارجی دانشگاه تهران

#### علائق شخصی

- 1) زبان سنسکریت - زبان هندی - مطالعات تطبیقی عرفان اساطیر ادیان فلسفه هنر و معماری ایران هند
- 2) مطالعات تطبیقی ایران و هند - فلسفه ادیان و اساطیر - شعه شناسی
- 3) مطالعات تطبیقی ایران و هند (زبان - ادبیات - و فرهنگ) شیعه شناسی و ادیان

#### کتاب‌های تالیفی

- 1) Farzaneh Azam Lotfi. "Farhange Mahan." : Brown books Publications Pvt.Ltd, 2019.
- 2) فرزانه اعظم لطفی و راجیش سرکار. "حکمت الهی ایشا واسیو پنیشد تفسیر فارسی با ترجمه هندی و اردو." لندن: اکادمی مطالعات ایرانی لندن، 1399.
- 3) فرزانه اعظم لطفی. "منتخب نغمه خداوندی گیتا." : مجمع ذخائر اسلامی، 1393.
- 4) فرزانه اعظم لطفی. "فرهنگ تلمیحات اشارات اساطیری - داستانی - تاریخی- مذهبی در زبان و ادبیات اردو - هندی - به فارسی." : مجمع ذخائر اسلامی قم، 1390.

#### کتاب‌های ترجمه شده

- 1) فرزانه اعظم لطفی. "گام اول." : گام اول، 1399.
- 2) فرزانه اعظم لطفی و سروش تریپانی سرمست. "ذکر تکرار عهد الست است." لندن: اکادمی مطالعات ایرانی لندن، 1399.

#### کتاب های غیر از تالیف و ترجمه

- 1) فرزانه اعظم لطفی. "مجموعه اولین همایش بین المللی میراث مشترک ایران و هند." قم: مجمع ذخائر اسلامی، 1393.
- 2) فرزانه اعظم لطفی. "تدوین و گرد آوری مجموعه مقالات اولین همایش میراث مشترک ایران و هند در 6 جلد." قم: مجمع ذخائر اسلامی، 1392.

#### مقالات چاپ شده در نشریات بین‌المللی

- 1) Farzaneh Azam Lotfi. "Ali Sardar Jafari Painter of Thought." Alhamd 14, no. 14 (2020): .
- 2) Farzaneh Azam Lotfi. "the source of Indian Spiritual Manifestation Upanishad." transcendent philosophy 21, no. 31 dec (2020): 7-22.
- 3) Farzaneh Azam Lotfi. "Iqbal and the university of unity islamic world." Tasdiq 2, no. 1 (2020): .
- 4) فرزانه اعظم لطفی. "مصادر فارسی فسانه آزاد." دستک 01، 01 (1397): 77-88.
- 5) فرزانه اعظم لطفی. "تحلیل مراسم و آیین سوگواری حضرت ابو الفضل العباس در هندوستان." معارف حسینی 2، 6 (1396): 161-171.
- 6) فرزانه اعظم لطفی. "بررسی و تحلیل فلسفه عاشورا در میان برهمنان حسینی هندوستان." معارف حسینی 3، 3 (1395): .
- 7) فرزانه اعظم لطفی. "رد پای صوفی سیاح "عارف امیر کبیر" در کشمیر." قندپارسی بهار، 47-48 (1389): .

- 1) Farzaneh Azam Lotfi. "mai atashkade ajam ka samanadr hon." ghalib nama 3, no. 2 (2020): .
- 2) Farzaneh Azam Lotfi. "mai atash kade ajam ka samandar hoon." ghalib nama 3, no. 2 (2020): .
- 3) Farzaneh Azam Lotfi. "Research study of Mirza Asadullah Khan Ghalib's grief and pain letter." urdu research journal 21, no. 21 (2020): .
- 4) Farzaneh Azam Lotfi. "amir khosroo turki irani or hendostani zehn o tahzib." urdu research journal 24, no. 24 (2020): .
- ganga and banaras and the holy number of one hundred and eight." journal of subcontinent Researches پنجم, no. 15 (2013): 23-36.
- 5) Farzaneh Azam Lotfi. "ghalib s masnavi chiraghe -i- dair-and indian myth
- 6) فرزانه اعظم لطفی. "پژوهشی بر نوع ادبی "باراماسا" در ادبیات هندی - و فارسی. " پژوهش ادبیات معاصر جهان 27، 1 (1401): 571-593.
- 7) فرزانه اعظم لطفی. "تحلیل و آسیب شناسی اختلافات فرهنگی، تبدیل واژگان، مصادر و افعال و تلمیحات فارسی در زبان و ادبیات اردو." نشریه پژوهش های زبانشناختی در زبان های خارجی 11، 2 (1400): .
- 8) فرزانه اعظم لطفی. "تأثیر شیعیان علوی بر مرثیه " کبت " در میان طبقات ممتاز هندوان." پژوهش نامه علوی دوره 11، 21 (1399): 1-14.
- 9) فرزانه اعظم لطفی. "مطالعه تطبیقی واژگان مشترک زبان سانسکریت و فارسی." نشریه پژوهش های زبانشناختی در زبان های خارجی سال دهم شماره 2، شماره 2 تابستان (1399): 272-283.
- 10) فرزانه اعظم لطفی و زیبا فلاحی. "بررسی بینا متنی " وحدت ذات " در هستی شناسی عزیز الدین نسفی و گفتار های تمثیلی اوپانیشاد." فصل نامه دانش، مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان 138-139، 139-138 (1398): .
- 11) فرزانه اعظم لطفی. "نقد و تحلیل کتاب فرهنگ و تفکر هندوستانی و غزل اردو." نقدنامه زبان های خارجی 1، 1 (1396): 93-100.
- 12) فرزانه اعظم لطفی. "بررسی تحلیلی و تطبیقی افکار و اندیشه ها در غزلیات حافظ و غالب دهلوی." بخارا 93، 93 (1393): .
- 13) فرزانه اعظم لطفی. "اوپانیشاد، منشا تجلیات معنوی هند." هنر و تمدن شرق 01، 01 (1392): 17-24.
- 14) فرزانه اعظم لطفی. "غالب دهلوی." دانشنامه زبان و ادب فارسی جلد چهارم، شماره 4 (1391): .
- 15) فرزانه اعظم لطفی. "کتابها و نشریاتی از هندوستان." بخارا 8، 8 (1391): 390-398.
- 16) فرزانه اعظم لطفی. "بررسی واژه های هندی در شاهنامه فردوسی." پژوهش ادبیات معاصر جهان 50، 50 (1387): .

## همایش های بین المللی

- 1) Farzaneh Azam Lotfi. "Dara shokoh's discourse on the knowledge and understanding of truth based on the allegorical discourses of Appenkhet Kane Upanishad." the 2nd international conference on indo iranian mutual heritage upanishad philosophy and its persion reception with spicial reference to the contribution of dara shukoh, Tehran.
- 2) Farzaneh Azam Lotfi. "from mathematical singns inthe sacred chart loh-e mahfooz (the guarded tablet )to the ascetic practices of allamah hafezian." international seminar with a special focus on the mystical personality of con temporary iranian mystic late allama syed abdul hasan hafezian,.
- 3) Farzaneh Azam Lotfi. "amir khusru turkish iranian indian mind and culture studies." ottoman relations with the india - pakistan sub - continent muslims from tripoli war to republic of turkey and urdu in turkey,.
- 4) Farzaneh Azam Lotfi. "Reconstruction of Iranian Society The role of modern Iranian poets in reference to Qaisar Aminpur." literature . society and recansrtuction, Khairpur.
- 5) Farzaneh Azam Lotfi. "foundations of ethichs and cu;tural entity of mythological and moral figures in ferdawsi.s shahname." ferdowsi, Awasa.
- 6) Farzaneh Azam Lotfi. "india through the eyes of saeb and hazeen." international seminar on school of language literature and cuture studies jawaher lal nehru university new delhi, New Delhi.
- 7) فرزانه اعظم لطفی. "مطالعات تطبیقی و تحقیقی رد پای فرهنگ ایران و هند در شعر و ادب اردو . اولین همایش بین المللی میراث مشترک ایران و هند .،
- 8) فرزانه اعظم لطفی. "من سمندر آتشکده عجم هستم ." سمینار بین المللی شعر فارسی در دوره غالب .،

- 9) فرزانه اعظم لطفی. "خلیج فارس ایران و ردهای برهمنان حسینی هندوستان." تاریخ . فرهنگ. و تمدن خلیج فارس " بسترهای تاریخی مناسبات فرهنگی اجتماعی و اقتصادی خلیج فارس..
- 10) فرزانه اعظم لطفی. "زبان فارسی و فرهنگ ایرانی اسلامی و صلح پایدار در گفتار و کردار و پندار هندوان هندوستان." دومین همایش بین المللی صلح و حل منازعه..
- 11) فرزانه اعظم لطفی. "خیام هندوستان " هری ونش راو بچن." کنفرانس بین المللی هزاره خیام، مادرید.
- 12) فرزانه اعظم لطفی. "روایت نوروژ در ادبیات فارسی و اردو." کنفرانس بین المللی دو روزه نقش فرهنگ بومی و ملی در ادبیات اردو، کلکته.
- 13) فرزانه اعظم لطفی. "صلح پایدار ایران و هند با بررسی و تحلیل آموزه های اوپانیشادی صلح به روایت دارا شکوه." نخستین همایش بین المللی صلح و حل منازعه، تهران.
- 14) فرزانه اعظم لطفی. "رزمیه نگاری در هفت پیکر نظامی گنجوی." کنفرانس بین المللی داستان جنگ و صلح در رزمیه نگاری اردو . فارسی. عربی، دهلی نو.
- 15) فرزانه اعظم لطفی. "بررسی و تحلیل اشتراک معانی و مضامین در اشعار اردو و فارسی غالب و بیدل دهلوی با رویکرد عرفانی غرور و تواضع." پنجمین عرس بین المللی بیدل، تهران.
- 16) فرزانه اعظم لطفی. "مطالعه تطبیقی و تحلیل توحید و معرفت الهی در دو اثر جاودانه مختار نامه عطار و اوپانیشادها." همایش بین المللی فرید الدین عطار نیشابوری . زندگی و آثار و افکار..
- 17) فرزانه اعظم لطفی. "مطالعه تطبیقی و تحلیل توحید و معرفت الهی در دو اثر جاودانه مختار نامه عطار و اوپانیشادها." همایش بین المللی فرید الدین عطار نیشابوری . زندگی و آثار و افکار، تهران.
- 18) فرزانه اعظم لطفی. "مطالعه تطبیقی گردونه مهر و آناهیتا و سواستیکا و گنگا - سرسوتی در هندوستان." همایش بین المللی گفتمان مشترک فرهنگ و تمدن ایران و هند و کشورهای آسیای صغیر در دوره حکومت ساسانیان و گوپتا..
- 19) فرزانه اعظم لطفی. "مطالعه تطبیقی گردونه مهر و آناهیتا و سواستیکا و گنگا .سرسوتی در هندوستان." همایش بین المللی گفتمان مشترک فرهنگ و تمدن ایران و هند و کشورهای آسیای صغیر در دوره حکومت ساسانیان و گوپتا..
- 20) فرزانه اعظم لطفی. "بررسی تحلیلی زبان حال در اشعار اردو فارسی علامه اقبال لاهوری." دومین همایش بین المللی بزرگداشت علامه اقبال لاهوری و دنیا، ما، تهران.
- 21) فرزانه اعظم لطفی. "بررسی تحلیلی " زبان حال " در اشعار اردو - فارسی علامه اقبال لاهوری." دومین همایش بین المللی بزرگداشت علامه اقبال لاهوری \_اقبال و دنیا ( ما )، زاهدان.
- 22) فرزانه اعظم لطفی. "بررسی و تحلیل تاثیر لیلی و مجنون نظامی گنجوی بر منظومه هندی هیر و رانچها لیلی و مجنون هندوستانی اثر حیات علی جان باقی کولابی." کنگره بین المللی نظامی گنجوی، تبریز.
- 23) فرزانه اعظم لطفی. "بررسی تحلیلی و تطبیقی سیر اندیشه مقاومت . مرگ سرخ در ادبیات ایران و هند." همایش بین المللی ادبیات و تعهد، تهران.
- 24) فرزانه اعظم لطفی. "بررسی و تحلیل گفتمان و نظریات فرهنگی زبان و ادب فارسی - اردو در سینمای هند." همایش بین المللی ادبیات و سینما، تهران.
- 25) فرزانه اعظم لطفی. "میراث اندولس و مسجد قرطبه در منظومه های علامه اقبال لاهوری." همایش بین المللی میراث ایران ایبریا، تهران.
- 26) فرزانه اعظم لطفی. "ی عشق عطار در گفتار های تمثیلی اوپانیشادها." ادبیات تطبیقی امروز..
- 27) فرزانه اعظم لطفی. "بررسی و تحلیل فلسفه عاشورا در میان هندوان هندوستان." بررسی و تحلیل فلسفه عاشورا در میان هندوان هندوستان، تهران.
- 28) فرزانه اعظم لطفی. "بررسی و تحلیل فلسفه عاشورا در میان هندوان هندوستان." اولین همایش بین المللی میراث مشترک ایران و عراق، تهران.
- 29) فرزانه اعظم لطفی. "ردهای هفت وادی عشق عطار در گفتارهای تمثیلی اوپانیشادها." ادبیات تطبیقی و امروز، تهران.
- 30) فرزانه اعظم لطفی. "نقش شعر قیصر امین پور در سازندگی جامعه ایرانی." کنفرانس بین المللی نقش ادبیات در سازندگی و اجتماع، خیرپور.
- 31) فرزانه اعظم لطفی. "بررسی تحلیلی تاثیر و نفوذ واژگان زبان فارسی در زبان های هندی و اردو در هندوستان." دومین همایش بین المللی زبان ها و گویش های ایرانی : گذشته و حال، تهران.
- 32) فرزانه اعظم لطفی. "بررسی تحلیلی راز و رمز سمبل مذهبی عدد 108 در میان هندوان." نماد های مذهبی در اسلام و ادیان هندی، دهلی نو.

33) فرزانه اعظم لطفی. "مطالعه تطبیقی و تحقیقی رد پای فرهنگ ایران و هند در شعر و ادب اردو." اولین همایش بین المللی میراث مشترک ایران و هند، تهران.

34) فرزانه اعظم لطفی. "پیغام انسانیت و انسان در اشعار قلندرانه نظیر اکبر آبادی و میرزا اسد الله خان غالب دهلوی." سمینار سه روزه بین المللی چشم انداز و پیشرفت زبان اردو در قرن بیستم، دهلوی نو.

35) فرزانه اعظم لطفی. "بررسی و تحلیل اختلافات فرهنگی - فساد واژگان - مصادر و افعال و تلمیحات فارسی در زبان و ادبیات اردو." اولین کنفرانس چالش ها و ضرورت های توجه به فرهنگ در کیفیت آموزش زبان های خارجی، تهران.

36) فرزانه اعظم لطفی. "دیاند، آریه سماج اور وحدانیت ذات حق." دومین سمینار بین المللی همزیستی مسالمت آمیز ادیان میانی اخلاق در اسلام و ادیان هندی، دهلوی نو.

37) فرزانه اعظم لطفی. "بررسی تحلیلی تصرفات فارسی دانان هندوستان بر زبان فارسی هندی." هفتمین مجمع بین المللی استادان زبان و ادبیات فارسی، تهران.

#### همایش های داخلی

1) فرزانه اعظم لطفی. «نگاره اندیشی» نظریه ای نو بر نسخه خطی منظومه سوز و گداز «ستی نامه» اثر ملا نوعی خوبشانی. "همایش بین المللی میراث مشترک ایران و هند" نسخه خطی، ".

2) فرزانه اعظم لطفی. "بررسی و ضرورت نقد و تحلیل فرهنگ های دو زبانه: اردو-هندی." همایش ملی فرهنگ نگاری دو زبانه، تهران.

3) فرزانه اعظم لطفی. "نقد و بررسی تحلیلی ترجمه فارسی افسانه سنسکریت حکمت و خرد باستانی هند کتا سرت ساگر." نخستین همایش ملی نقد متون و کتب علوم انسانی میانی روش و چشم انداز نقد مطلوب، تهران.

4) فرزانه اعظم لطفی. "بررسی و تحلیل ادبیات عاشورایی برهمنان حسینی هندوستان و رد پای آنان در خلیج فارس ایران." اولین کنفرانس بین المللی خلیج فارس و جزایر ایرانی در ادبیات ایران و جهان، تهران.

5) فرزانه اعظم لطفی. "موقعیت صایب و شاعران سبک هندی در شبه قاره." کنگره ملی صایب تبریزی و شعر اخلاقی، تهران.

6) فرزانه اعظم لطفی. "culture studies -JAWAHER ALA NEHRU UNIVERSITY NEW DELHI 12-14 MARCH 2012 JNU CONVENTION CENTER- Seminar Reflection of Indian culture and civilization in traveloguescenter of Indian languages school of language literature and and culture studies -JAWAHER ALA NEHRU UNIVERSITY NEW DELHI 12-14 MARCH 2012 JNU CONVENTION CENTER." International Seminar Reflection of Indian culture and civilization in traveloguescenter of Indian languages school of language literature سفرنامه می ندوستانی تزیب و ثقافت کی عکاسی، New Delhi.

7) فرزانه اعظم لطفی. "مین آتشکده عجم کا سمندر هون." سمینار بین المللی عهد غالب کا فارسی شاعری، دهلوی نو.

8) فرزانه اعظم لطفی. "بررسی تطبیقی راز و رمز اساطیر و پهلوانان شاهنامه فردوسی در اشعار عرفانی عطار." همایش بین المللی بزرگداشت حکیم ابوالقاسم فردوسی در هزاره دوم شاهنامه 3-5 دی ماه 1390، سیستان و بلوچستان.

9) فرزانه اعظم لطفی. "بررسی تحلیلی فرهنگ نویسی در شبه قاره هند." نخستین همایش فرهنگ نویسی علامه دهخدا، تهران.

10) فرزانه اعظم لطفی. "بررسی تحلیلی تصرفات فارسی دانان هندوستان بر زبان فارسی هندی." هفتمین مجمع بین المللی استادان زبان و ادبیات فارسی، تهران.

11) فرزانه اعظم لطفی. "بررسی تحلیلی تاثیر واژه های هندی بر زبان فارسی هند." روابط ایران و هند، تهران.

12) فرزانه اعظم لطفی. "بررسی تحلیلی تاثیر واژه های هندی بر زبان فارسی هند." روابط ایران و هند چشم اندازها و چالش ها،.

#### فعالیت های اجرایی

1) Members of the department of comparative Upaniśadic literature and Islamic philosophy and Sufism at the London Academy of Iranian, 2021/01/22, England, London

2) WORLD URDU ASSOCIATION NEW DELHI INDIA, 2020/06/26, India, New Delhi

3) عضو گروه پژوهشی هنر شزق در پژوهشکده هنر وابسته به فرهنگستان هنر، 1400/12/12، ایران، تهران

4) مجمع بین المللی اساتید مسلمان جهان، 1399/10/07، ایران، تهران

5) مسول و دبیر کارگروه مطالعات جهان دانش پژوهان شاهد و ایثارگر بنیاد شهید و امور ایثارگران، 1399/09/07، 1402/09/07، ایران، تهران

6) مدیر گروه پژوهشی مطالعات شبه قاره مرکز پژوهشی ادبیات تحلیلی و تطبیقی اسرا، 1399/07/12، 1404/07/12، ایران، تهران

7) عضو هیئت علمی افتخاری مرکز بین المللی توسعه علم فرهنگ و عقلائی، 1398/09/13، ایران، قم

8) عضو کمیته تخصصی زبان اردو گروه زبانهای خارجی شورای بررسی متون و کتب علوم انسانی، 1398/08/01، ایران، تهران

9) عضو کمیته علمی همایش علمی پژوهش های کاربردی در علوم انسانی و علوم اسلامی مرکز بین المللی توسعه علم فرهنگ و عقلانیت، 1398/06/20، ایران، قم

10) مدیر دفتر امور شاهد و اینترگر دانشکده زبان ها و ادبیات خارجی، 1398/04/04، ایران، تهران

11) عضو گروه هنر شرق پژوهشکده هنر، 1398/02/09، 1398/08/01، ایران، تهران

12) عضو کمیته تخصصی زبان اردو گروه زبانهای خارجی شورای متون و کتب علوم انسانی، 1396/08/01، ایران، تهران

13) عضو کمیته تخصصی زبان اردو گروه زبانهای خارجی شورای بررسی متون و کتب علوم انسانی، 1396/07/15، ایران، تهران

14) دبیر دبیر خانه تاتر به زبانهای بین المللی، 1394/09/15، ایران، تهران

15) عضو پیوسته انجمن ترویج زبان و ادب فارسی ایران، 1393/04/14، ایران، تهران

#### راهنمایی پایان نامه

1) بررسی تطبیقی تاثیرپذیری مولانا از کلیله و دمنه و پنچاتنتر در مثنوی معنوی، سیمین جوادی کلورزی، دانشگاه تهران، 1392/06/31

2) بررسی جنبه های مختلف عناصر سیاسی اجتماعی و فرهنگی در نامه های اسدالله غالب، فانیذ اسلامی، دانشگاه تهران، 1391/07/12

3) بررسی تحقیقی رمز و نماهای عرفانی در مثنویات غالب دهلوی و عطار نیشابوری، مهسا عربی، دانشگاه تهران، 1391/07/11

4) نقد و بررسی و تجزیه نمایشنامه تراژدی رستم و سهراب آغاحشر کاشمیری بر اساس داستان رستم و سهراب شاهنامه فردوسی، سپیده نجفونددریکوندی، دانشگاه تهران، 1391/07/04

جوایز و افتخارات(در زمینه های مختلف مانند: طرح مقاله، ...)

1) لوح مقاله برگزیده تحت عنوان "سوامی بهویت رای بیراگی مولانای هندوستان در دومین جشنواره جایزه بدیع الزمان فروزانفر، ملی، سایر، 1393/09/12